MUTUAL LEGAL ASSISTANCE

Supplementary Treaty
Between the
UNITED STATES OF AMERICA
and the CZECH REPUBLIC

Signed at Prague May 16, 2006

NOTE BY THE DEPARTMENT OF STATE

Pursuant to Public Law 89—497, approved July 8, 1966 (80 Stat. 271; 1 U.S.C. 113)—

". . .the Treaties and Other International Acts Series issued under the authority of the Secretary of State shall be competent evidence . . . of the treaties, international agreements other than treaties, and proclamations by the President of such treaties and international agreements other than treaties, as the case may be, therein contained, in all the courts of law and equity and of maritime jurisdiction, and in all the tribunals and public offices of the United States, and of the several States, without any further proof or authentication thereof."

CZECH REPUBLIC

Mutual Legal Assistance

Supplementary treaty signed at Prague May 16, 2006;
Transmitted by the President of the United States of America to the Senate September 28, 2006 (Treaty Doc. 109-13, 109th Congress, 2d Session);
Reported favorably by the Senate Committee on Foreign Relations July 29, 2008 (Senate Executive Report No. 110-13, 110th Congress, 2d Session);
Advice and consent to ratification by the Senate September 23, 2008;
Ratified by the President December 11, 2008;
Exchange of Instruments of Ratification at Prague April 28, 2009;
Entered into force February 1, 2010.

Supplementary Treaty on Mutual Legal Assistance in Criminal Matters between the United States of America and the Czech Republic

As contemplated by Article 3(2) of the Agreement on Mutual Legal Assistance between the United States of America and the European Union signed in Washington on 25 June 2003 (hereafter "the Agreement between the United States of America and the European Union"), the United States of America and the Czech Republic have agreed to amend the Treaty between the United States of America and the Czech Republic on Mutual Legal Assistance in Criminal Matters of 4 February 1998 (hereafter "the Mutual Legal Assistance Treaty") under the following terms:

Article 1

Article 2, paragraphs 1 and 2, of the Mutual Legal Assistance Treaty shall be replaced by the following:

"1. Except as otherwise provided in this Treaty, the Contracting States shall seek and obtain assistance through their Central Authorities. The Central Authority for the Czech Republic shall be the Office of the Prosecutor General and the Ministry of Justice. The Central Authority for the United States shall be the Attorney General or such persons in the Department of Justice as the Attorney General designates.

2. The Central Authority for the Czech Republic will make requests on behalf of prosecutors and courts. The Central Authority for the United States will make requests on behalf of prosecutors, investigators with criminal law enforcement jurisdiction, and agencies and entities with specific statutory or regulatory authority to refer matters for criminal prosecution. Requests under this paragraph from agencies or entities with specific statutory or regulatory authority to refer matters for criminal prosecution shall be transmitted between the Central Authorities, or between such other authorities as may be agreed by the Central Authorities."

Article 2

Article 4, paragraph 1, of the Mutual Legal Assistance Treaty shall be replaced by the following:

"1. A request for assistance shall be in writing except that the Central Authority of the Requested State may accept a request in another form in urgent situations. In any such situation, the request shall be confirmed in writing within ten days unless the Central Authority of the Requested State agrees otherwise. Requests transmitted by fax or e-mail shall be considered to be in writing. Communications related to requests for assistance may be made by expedited means of communications, including fax or e-mail, with formal confirmation to follow where required by the Requested State. The Requested State may respond by any such expedited means of communication. The request, including any attachments, shall be in the language of the Requested State unless agreed otherwise. The Requested State shall have no obligation to translate the response, including any attachments."

Article 3

A new sub-paragraph shall be introduced after sub-paragraph (c) of Article 6, paragraph 1, of the Mutual Legal Assistance Treaty. It shall read as follows:

"(d) the costs associated with establishing and servicing a video transmission pursuant to Article 20c, unless otherwise agreed by the Requesting and Requested States; other costs arising in the course of providing such assistance (including costs associated with travel of participants in the Requested State) shall be borne in accordance with the other provisions of this Article."

Article 4

Article 7 of the Mutual Legal Assistance Treaty shall be replaced by the following:

"Article 7

Limitations on Use to Protect Personal and Other Data

1. The Requested State may require that the Requesting State limit its use of any evidence or information obtained from the Requested State to the following purposes:

(a) for the purpose of its criminal investigations and proceedings;

(b) for preventing an immediate and serious threat to its public security;

(c) in its non-criminal judicial or administrative proceedings directly related to investigations or proceedings:

(i) set forth in subparagraph (a); or

(ii) for which mutual legal assistance was rendered to agencies and entities with specific statutory or regulatory authority to refer matters for criminal prosecution_under Article 2, paragraph 2;

(d) for any other purpose, if the information or evidence has been made public within the framework of proceedings for which they were transmitted, or in any of the situations described in subparagraphs (a), (b) and (c); and

(e) for any other purpose, only with the prior consent of the Requested State.

2. This Article shall not prejudice the ability of the Requested State in accordance with this Treaty to impose additional conditions in a particular case where the particular request for assistance could not be complied with in the absence of such conditions. Where additional conditions have been imposed in accordance with this paragraph, the Requested State may require the Requesting State to give information on the use made of the evidence or information.

3. Generic restrictions with respect to the legal standards of the Requesting State for processing personal data may not be imposed by the Requested State as a condition under paragraph 2, to providing evidence or information."

Article 5

Article 8 of the Mutual Legal Assistance Treaty shall be replaced by the following:

"Article 8

Alteration of Conditions

Where, following disclosure to the Requesting State, the Requested State becomes aware of circumstances that may cause it to seek an additional condition in a particular case, the Requested State may consult with the Requesting State to determine the extent to which the evidence or information can be protected."

Article 6

A new article shall be introduced after Article 20 of the Mutual Legal Assistance Treaty. It shall read as follows:

"Article 20a

Identification of Bank Information

1. Upon request of the Requesting State, the Requested State shall, in accordance with the terms of this Article, promptly ascertain if the banks located in its territory possess information on whether an identified natural or legal person suspected of or charged with a criminal offense is the holder of a bank account or accounts. The Requested State shall promptly communicate the results of its enquiries to the Requesting State.

2. The actions described in paragraph 1 may also be taken for the purpose of identifying:

(a) information regarding natural or legal persons convicted of or otherwise involved in a criminal offense;

(b) information in the possession of non-bank financial institutions; or

(c) financial transactions unrelated to accounts.

3. In addition to the requirements of Article 4, paragraph 2, of this Treaty, requests for information described in paragraphs 1 and 2 of this Article shall include:

(a) the identity of the natural or legal person relevant to locating such accounts or transactions;

(b) sufficient information to enable the competent authority of the Requested State to:

(i) reasonably suspect that the natural or legal person concerned has engaged in a criminal offense and that banks or non-bank financial institutions in the territory of the Requested State may have the information requested; and

(ii) conclude that the information sought relates to the criminal investigation or proceeding; and

(c) to the extent possible, information concerning which bank or non-bank financial institution may be involved, and other information the availability of which may aid in reducing the breadth of the enquiry.

4. Requests for assistance under this Article shall be transmitted between:

(a) for the Czech Republic, the Central Authority mentioned in Article 2, and

(b) for the United States of America, the attaché responsible for the Czech Republic of the:

(i) U.S. Department of Justice, Drug Enforcement Administration, with respect to matters within its jurisdiction;

(ii) U.S. Department of Homeland Security, Bureau of Immigration and Customs Enforcement, with respect to matters within its jurisdiction;

(iii) U.S. Department of Justice, Federal Bureau of Investigation, with respect to all other matters.

The United States of America or the Czech Republic may modify their respective designations made under this paragraph by exchange of diplomatic notes between the European Union and the United States of America.

5. The United States of America and the Czech Republic shall provide assistance under this Article with respect to money laundering and terrorist activities punishable under the laws of both the Requesting and Requested States, and with respect to other criminal activity for which such assistance is available under their domestic laws upon notification by exchange of diplomatic notes between them indicating that assistance for such activity will be provided on a reciprocal basis.

6. The Requested State shall respond to a request for production of the records concerning the accounts or transactions identified pursuant to this Article in accordance with the other provisions of this Treaty."

Article 7

A new article shall be introduced after new Article 20a of the Mutual Legal Assistance Treaty. It shall read as follows:

"Article 20b
Joint Investigative Teams

1. Joint investigative teams may be established and operated in the respective territories of the United States of America and the Czech Republic, for the purpose of facilitating criminal investigations or prosecutions involving the United States of America and one or more Member States of the European Union where deemed appropriate by the United States of America and the Czech Republic.

2. The procedures under which the team is to operate, such as its composition, duration, location, organization, functions, purpose, and terms of participation of team members of a State in investigative activities taking place in the other State's territory shall be as agreed between the competent authorities responsible for the investigation or prosecution of criminal offenses, as determined by the respective States concerned in accordance with domestic law.

3. The authorities determined by the respective States concerned pursuant to paragraph 2 shall communicate directly for the purposes of the establishment and operation of such team except that where the exceptional complexity, broad scope, or other circumstances involved are deemed to require more central coordination as to some or all aspects, the States may agree upon other appropriate channels of communications to that end.

4. Where the joint investigative team needs investigative measures to be taken in one of the States setting up the team, a member of the team of that State may request its own competent authorities to take those measures without the other State(s) having to submit a request for mutual legal assistance. The required legal standard for obtaining the measure in that State shall be the standard applicable to its domestic investigative activities."

Article 8

A new article shall be introduced after new Article 20b of the Mutual Legal Assistance Treaty. It shall read as follows:

"Article 20c

Video Conferencing

1. The use of video transmission technology shall be available between the United States of America and the Czech Republic for taking testimony in a proceeding for which mutual legal assistance is available of a witness, including an accused person, or expert, located in the Requested State. The Requested State shall permit the persons specified in the request to ask questions directly of such witness or expert. To the extent not specifically set forth in this Article, the modalities governing such procedure shall be as otherwise provided under this Treaty, including Article 5.

2. The Requesting and Requested States may consult in order to facilitate resolution of legal, technical or logistical issues that may arise in the execution of the request.

3. Without prejudice to any jurisdiction under the law of the Requesting State, making an intentionally false statement or other misconduct of the witness or expert during the course of the video conference shall be punishable in the Requested State in the same manner as if it had been committed in the course of its domestic proceedings.

4. This Article is without prejudice to the use of other means for obtaining of testimony in the Requested State available under applicable treaty or law.

5. The Requested State may permit the use of video conferencing technology for purposes other than those described in paragraph 1 of this Article, including for purposes of identification of persons or objects, or taking of investigative statements."

Article 9

1. This Supplementary Treaty shall apply to offenses committed before as well as after it enters into force.

2. This Supplementary Treaty shall not apply to requests made prior to its entry into force; except that Articles 2, 3 and 8 of this Supplementary Treaty shall be applicable to requests made prior to such entry into force.

Article 10

This Supplementary Treaty shall be interpreted consistent with the Agreement between the United States of America and the European Union.

Article 11

1. This Supplementary Treaty shall be subject to ratification, and the instruments of ratification shall be exchanged as soon as possible. This Supplementary Treaty shall enter into force on the date the Agreement between the United States of America and the European Union enters into force.

2. This Supplementary Treaty shall terminate on the date of termination of the Agreement between the United States of America and the European Union and the Mutual Legal Assistance Treaty shall be applied, unless the United States of America and the Czech Republic agree by exchange of diplomatic notes to continue to apply some or all of the provisions of this Supplementary Treaty.

3. When giving or receiving notice terminating the Agreement between the United States of America and the European Union, the United States of America shall at the same time inform the Czech Republic of such notice.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, being duly authorized for this purpose, have signed this Supplementary Treaty.

DONE at Prague, this sixteenth day of May, 2006 in duplicate, in the English and Czech languages, both texts being equally authentic.

FOR THE UNITED STATES OF AMERICA:

FOR THE CZECH REPUBLIC:

Dodatková úmluva o vzájemné právní pomoci v trestních věcech mezi Spojenými státy americkými a Českou republikou

Jak předpokládá článek 3 odst. 2 Dohody o vzájemné právní pomoci mezi Spojenými státy americkými a Evropskou unií podepsané ve Washingtonu dne 25. června 2003 (dále jen „Dohoda mezi Spojenými státy americkými a Evropskou unií"), Spojené státy americké a Česká republika se dohodly doplnit Smlouvu mezi Spojenými státy americkými a Českou republikou o vzájemné právní pomoci v trestních věcech ze dne 4. února 1998 (dále jen „Smlouva o vzájemné právní pomoci") za následujících podmínek:

Článek 1

Článek 2 odst. 1 a 2 Smlouvy o vzájemné právní pomoci se nahrazují následujícím:

„1. Není-li v této Smlouvě uvedeno jinak, smluvní strany žádají a získávají pomoc prostřednictvím svých ústředních orgánů. Ústředními orgány v České republice jsou Nejvyšší státní zastupitelství a Ministerstvo spravedlnosti. Ústředním orgánem pro Spojené státy americké je ministr spravedlnosti nebo jím pověřené osoby na ministerstvu spravedlnosti.

2. Ústřední orgány pro Českou republiku budou podávat žádosti jménem státních zástupců a soudů. Ústřední orgán Spojených států amerických bude podávat žádosti jménem veřejných žalobců, vyšetřovatelů s pravomocí trestněprávního donucení a úřadů a institucí se zvláštním oprávněním daným zákonem nebo jiným právním předpisem odevzdávat věci k trestnímu postihu. Žádosti podle tohoto odstavce od úřadů a institucí se zvláštním oprávněním daným zákonem nebo jiným právním předpisem odevzdávat věci k trestnímu postihu budou zasílány mezi ústředními orgány nebo mezi takovými jinými orgány, na nichž se ústřední orgány dohodnou."

Článek 2

Článek 4 odst. 1 Smlouvy o vzájemné právní pomoci se nahrazuje následujícím:

„1. Žádost o pomoc bude vypracována písemnou formou s výjimkou případů, kdy ústřední orgán dožádaného státu přijme v naléhavých situacích žádost jinou formou. Ve všech těchto situacích bude žádost potvrzena písemně do deseti dnů, ledaže by ústřední orgán dožádaného státu souhlasil jinak. Žádosti zasílané faxem nebo elektronickou poštou se považují za vypracované písemnou formou. Sdělení týkající se žádostí o pomoc mohou být předávány urychleným způsobem, včetně faxu nebo elektronické pošty, s následným formálním potvrzením, vyžaduje-li to dožádaný stát. Dožádaný stát může odpovědět jakýmkoli takovým způsobem urychleného předávání informací. Žádost včetně příloh bude v jazyce dožádaného státu, ledaže by bylo dohodnuto jinak. Dožádaný stát nebude mít povinnost překládat odpověď ani přílohy."

Článek 3

Za písmeno c) článku 6 odst. 1 Smlouvy o vzájemné právní pomoci se vkládá nové písmeno. Zní následovně:

„d) náklady spojené se zřízením a provozem videopřenosu podle článku 20c, nedohodnou-li se dožadující a dožádaný stát jinak; jiné náklady vzniklé při poskytování takové pomoci (včetně nákladů spojených s dopravou účastníků v dožádaném státě) se hradí v souladu s ostatními ustanoveními tohoto článku."

Článek 4

Článek 7 Smlouvy o vzájemné právní pomoci se nahrazuje následujícím:

„Článek 7

Omezení používání pro ochranu osobních a jiných údajů

1. Dožádaný stát může vyžadovat, aby dožadující stát omezil své použití jakýchkoli důkazních prostředků nebo informací, které získal od dožádaného státu, na následující účely:

a) pro účely svého trestního vyšetřování a řízení;

b) pro odvrácení bezprostředního a závažného ohrožení své veřejné bezpečnosti;

c) při svých soudních nebo správních řízeních netrestní povahy, která přímo souvisejí s vyšetřováními nebo řízeními:

i) uvedenými v písmenu a); nebo

ii) pro která byla poskytnuta vzájemná právní pomoc úřadům a institucím se zvláštním oprávněním daným zákonem nebo jiným právním předpisem odevzdávat věci k trestnímu postihu podle článku 2 odst. 2;

d) pro jakýkoli jiný účel, jsou-li informace nebo důkazní prostředky zveřejněny v rámci řízení, pro která byly předány, nebo v jakýchkoli jiných situacích podle písmen a), b) a c); a

e) pro jakékoli jiné účely výhradně s předchozím souhlasem dožádaného státu.

2. Tento článek nevylučuje možnost dožádaného státu v souladu s touto Smlouvou stanovit ve zvláštním případě dodatečné podmínky, nemůže-li být příslušná žádost o pomoc bez takových podmínek vyřízena. Jsou-li dodatečné podmínky stanoveny v souladu s tímto odstavcem, může dožádaný stát požadovat, aby jej dožadující stát informoval o použití důkazů nebo informací.

3. Dožádaný stát nesmí uložit obecná omezení s ohledem na právní předpisy dožadujícího státu týkající se zacházení s osobními údaji jako podmínku ve smyslu odstavce 2 pro poskytnutí důkazů nebo informací.“

Článek 5

Článek 8 Smlouvy o vzájemné právní pomoci se nahrazuje následujícím:

„Článek 8
Změna podmínek

Zjistí-li dožádaný stát po předání dožadujícímu státu okolnosti, které jej mohou přimět k tomu, aby ve zvláštním případě stanovil dodatečnou podmínku, může dožádaný stát zahájit konzultace s dožadujícím státem za účelem stanovení rozsahu, v jakém mohu být důkazní prostředky a informace chráněny."

Článek 6

Za článek 20 Smlouvy o vzájemné právní pomoci se vkládá nový článek. Zní následovně:

„Článek 20a
Zjišťování bankovních informací

1. Na žádost dožadujícího státu dožádaný stát v souladu s podmínkami tohoto článku urychleně zjistí, zda mají banky na jeho území k dispozici informace o vlastnictví účtu nebo účtů určitou fyzickou nebo právnickou osobou podezřelou nebo obviněnou z trestného činu. Dožádaný stát urychleně sdělí výsledky svého šetření dožadujícímu státu.

2. Opatření podle odstavce 1 může rovněž sloužit pro účely zjišťování:

a) informací o odsouzených fyzických nebo právnických osobách nebo osobách jinak zúčastněných na trestném činu;

b) informací, které mají k dispozici nebankovní finanční instituce; nebo

c) finančních operací nespojených s bankovními účty.

3. Kromě požadavků článku 4 odst. 2 této Smlouvy, žádosti o informace podle odstavců 1 a 2 tohoto článku obsahují:

a) totožnost fyzické nebo právnické osoby pro účely zjištění takových účtů nebo operací;

b) dostatečné informace umožňující příslušnému orgánu dožádaného státu:

i) důvodně se domnívat, že se daná fyzická nebo právnická osoba účastnila na trestném činu a že banky nebo nebankovní finanční instituce na území dožádaného státu mohou mít k dispozici požadované informace; a

ii) dospět k názoru, že se požadované informace vztahují k trestnímu vyšetřování nebo stíhání; a

c) v nejvyšší možné míře informace o tom, o které banky nebo nebankovní finanční instituce se může jednat, a ostatní informace, jejichž poskytnutí může pomoci omezit rozsah vyšetřování.

4. Žádosti o právní pomoc podle tohoto článku se předávají mezi:

a) za Českou republiku ústředním orgánem uvedeným v článku 2, a

b) za Spojené státy americké přidělencem odpovědným za Českou republiku na:

i) Ministerstvu spravedlnosti Spojených států amerických, Úřadu pro boj s drogami, pokud jde o věci v jeho působnosti;

ii) Ministerstvu vnitřní bezpečnosti Spojených států amerických, Imigrační a celní správě, pokud jde o věci v její působnosti;

iii) Ministerstvu spravedlnosti Spojených států amerických, Federálním úřadu vyšetřování, pokud jde o všechny ostatní věci;

Spojené státy americké a Česká republika mohou prostřednictvím výměny diplomatických nót mezi Evropskou unií a Spojenými státy americkými změnit své příslušné orgány určené podle tohoto odstavce.

5. Spojené státy americké a Česká republika si budou poskytovat pomoc podle tohoto článku, pokud jde o praní špinavých peněz a teroristické činnosti, které jsou trestné podle práva dožadujícího i dožádaného státu a pokud jde o jinou trestnou činnost, pro kterou je taková pomoc možná podle jejich vnitrostátních právních předpisů, poté, co si vzájemnou výměnou diplomatických nót oznámí, že pomoc pro takovou činnost bude poskytována na základě vzájemnosti.

6. Dožádaný stát odpovídá na žádost o poskytnutí záznamů týkajících se bankovních účtů nebo převodů zjištěných na základě tohoto článku v souladu s ostatními ustanoveními této Smlouvy."

Článek 7

Za nový článek 20a Smlouvy o vzájemné právní pomoci se vkládá nový článek. Zní následovně:

„Článek 20b
Společné vyšetřovací týmy

1. Společné vyšetřovací týmy mohou být vytvářeny a působit na příslušných územích Spojených států amerických a České republiky pro účely usnadnění vyšetřování a stíhání trestných činů, které se týkají jednoho nebo více členských států Evropské unie a Spojených států amerických, považují-li to Spojené státy americké a Česká republika za účelné.

2. Podmínky fungování týmu, jako jeho složení, doba trvání, umístění, organizace, činnost, účel a podmínky účasti členů týmu z jednoho státu na vyšetřování na území jiného státu, budou stanoveny dohodou mezi orgány příslušnými k vyšetřování a stíhání trestných činů určenými dotčenými státy v souladu s vnitrostátními právními předpisy.

3. Orgány určené dotčenými státy podle odstavce 2 komunikují při sestavování a fungování takového týmu přímo, kromě případů, kdy se pro výjimečnou složitost, rozsah nebo jiné okolnosti vyžadující centralizovanější koordinaci některých nebo všech hledisek mohou státy dohodnout na jiných vhodných způsobech komunikace.

4. Potřebuje-li společný vyšetřovací tým, aby některý ze států, který se podílel na sestavování týmu, přijal určitá vyšetřovací opatření, může člen týmu z dotčeného státu požádat vlastní příslušné orgány, aby uvedená opatření přijaly, aniž by ostatní státy musely podávat žádost o vzájemnou právní pomoc. Požadovaný právní předpis pro přijetí daného opatření v dotčeném státě je předpis používaný při jeho vnitrostátních vyšetřovacích činnostech."

Článek 8

Za nový článek 20b Smlouvy o vzájemné právní pomoci se vkládá nový článek. Zní následovně:

„Článek 20c
Videokonference

1. Při výslechu svědka, včetně obviněné osoby, nebo soudního znalce během soudního řízení, ve kterém je poskytována právní pomoc v dožádaném státě, je možno použít videopřenosu mezi Spojenými státy americkými a Českou republikou. Dožádaný stát umožní, aby osoby uvedené v žádosti, kladly takovému svědkovi nebo znalci otázky přímo. Podmínky upravující tento postup, které nejsou konkrétně uvedeny v tomto článku, odpovídají ostatním podmínkám podle této Smlouvy, včetně článku 5.

2. Dožadující a dožádaný stát mohou zahájit konzultace za účelem usnadnění řešení právních, technických nebo logistických otázek, které mohou vyvstat při vyřizování žádosti.

3. Aniž je dotčena případná soudní pravomoc podle práva dožadujícího státu, jsou úmyslně nepravdivá výpověď nebo jiné protiprávní chování svědka nebo soudního znalce během videokonference postižitelné v dožádaném státě stejným způsobem, jako kdyby byly spáchány v jeho vnitrostátním trestním řízení.

4. Tento článek se použije, aniž je dotčeno používání jiných prostředků výslechu v dožádaném státě, které jsou k dispozici na základě smlouvy nebo vnitrostátního práva.

5. Dožádaný stát může umožnit použití technologie videokonference pro účely jiné, než jsou uvedeny v odstavci 1, včetně pro účely zjištění totožnosti osob nebo předmětů nebo podání vysvětlení."

Článek 9

1. Tato Dodatková úmluva se použije pro trestné činy spáchané před jejím vstupem v platnost i po něm.

2. Tato Dodatková úmluva se nepoužije na žádosti podané před jejím vstupem v platnost, s tou výjimkou, že články 2, 3 a 8 této Dodatkové úmluvy se použijí i na žádosti podané před jejím vstupem v platnost.

Článek 10

Tato Dodatková úmluva se vykládá v souladu s Dohodou mezi Spojenými státy americkými a Evropskou unií.

Článek 11

1. Tato Dodatková úmluva podléhá ratifikaci a ratifikační listiny budou vzájemně předány, jakmile to bude možné. Tato Dodatková úmluva vstoupí v platnost dnem, kdy vstoupí v platnost Dohoda mezi Spojenými státy americkými a Evropskou unií.

2. Tato Dodatková úmluva pozbude platnosti dnem ukončení platnosti Dohody mezi Spojenými státy americkými a Evropskou unií a používat se bude Smlouva o vzájemné právní pomoci, ledaže se Spojené státy americké a Česká republika výměnou diplomatických nót dohodnou, že budou pokračovat v používání některých nebo všech ustanovení této Dodatkové úmluvy.

3. Při podávání či přijímání oznámení ukončujícího platnost Dohody mezi Spojenými státy americkými a Evropskou unií informují Spojené státy americké o takovém oznámení současně i Českou republiku.

NA DŮKAZ UVEDENÉHO níže podepsaní, k tomu náležitě zmocněni, podepsali tuto Dodatkovou úmluvu.

DÁNO v Praze, dne 16. května 2006 ve dvou původních vyhotoveních, každé v jazyce anglickém a českém, přičemž obě znění mají stejnou platnost.

ZA SPOJENÉ STÁTY AMERICKÉ:

ZA ČESKOU REPUBLIKU: